حزب البحر

لسيدي الشيخ أبي الحسن الشاذلي الحسني رضي الله عنه

(ت ٦٥٦ هـ)

Hizb al-Bahr
The Litany of the Sea

By Imam Abū al-Ḥasan al-Shādhilī

Arabic text from: Returning to Allah | Damas 2024
English translation | transliteration in Returning to Allah
damas.nur.nu

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ * بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ *

يا عَلِيُّ يا عَظِيمُ * يا حَلِيمُ يا عَلِيمُ * أَنْتَ رَبِّي * وَعِلْمُكَ حَسْبِي *

فَنِعْمَ الرَّبُّ رَبِّي * وَنِعْمَ الحَسْبُ حَسْبِي *

تَنْصُرُ مَنْ تَشاءُ وأَنْتَ العَزِيزُ الرَّحِيمُ *

I seek refuge in Allāh from Satan, the rejected one. In the Name of Allāh, Most Gracious, Most Merciful. ❄ O High! O Great! ❄ O Clement! O All-Knowing! ❄ You are my Lord and Your Knowledge is my sufficiency. ❄ So how perfect is my Lord ❄ and how perfect is my sufficiency. ❄ You give victory to whom You will, ❄ and You are the All-Powerful, the All-Compassionate. ❄

نَسْأَلُكَ العِصْمَةَ فِي الحَرَكاتِ وَالسَّكَناتِ ❊ وَالكَلِماتِ وَالإِراداتِ وَالخَطَراتِ ❊ مِنَ الشُّكُوكِ وَالظُّنُونِ ❊ وَالأَوْهامِ السَّاتِرَةِ لِلْقُلُوبِ ❊ عَنْ مُطالَعَةِ الغُيُوبِ ❊ فَقَدِ ﴿ ٱبْتُلِيَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زِلْزَالًا شَدِيدًا ۝ وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ﴾ ❊

We ask Your protection in movement and stillness, ❊ in words, intentions, and thoughts; ❊ from doubts and imaginings, ❊ and from illusions that veil hearts ❊ from beholding what is unseen. ❊ (The believers have been tried and shaken with a severe shaking. ❊ And when the hypocrites, and those in whose hearts is a sickness, said: "Allāh and His Messenger promised us nothing but delusion.") (*Sūrah Al-Aḥzāb* 33:12) ❊

فَثَبِّتْنا وَانْصُرْنا ❊ وَسَخِّرْ لَنا هٰذا البَحْرَ ❊ كَما سَخَّرْتَ البَحْرَ لِمُوسَى ❊ وَسَخَّرْتَ النَّارَ لِإِبْراهِيمَ ❊ وَسَخَّرْتَ الجِبالَ وَالحَدِيدَ لِداوُودَ ❊ وَسَخَّرْتَ الرِّيحَ وَالشَّيَاطِينَ وَالجِنَّ لِسُلَيمانَ ❊ وَسَخِّرْ لَنا كُلَّ بَحْرٍ هُوَ لَكَ فِي الأَرْضِ وَالسَّماءِ ❊ وَالمُلْكِ وَالمَلَكُوتِ ❊ وَبَحْرَ الدُّنْيا وَبَحْرَ الآخِرَةِ ❊ وَسَخِّرْ لَنا كُلَّ شَيْءٍ ❊ يا مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ ❊

So make us steadfast and help us, ❊ and subject to us this sea, ❊ as You subjected the sea to Moses, ❊ the fire to Abraham, ❊ the mountains and iron to David, ❊ and the Wind, demons, and jinn to Solomon. ❊ And subject to us every sea that You possess; in the earth and the sky, the physical and the spiritual, ❊ the sea of this life and the sea of the Hereafter. ❊ And subject to us everything, O You in Whose Power is dominion over all things. ❊

﴿ كٓهيعٓصٓ ﴾ (٣) اُنْصُرْنا فَإِنَّكَ خَيْرُ النّاصِرِينَ * وَافْتَحْ لَنا فَإِنَّكَ خَيْرُ الفاتِحِينَ * وَاغْفِرْ لَنا فَإِنَّكَ خَيْرُالغافِرِينَ * وَارْحَمْنا فَإِنَّكَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ * وَارْزُقْنا فَإِنَّكَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ * وَاهْدِنا وَنَجِّنا مِنَ القَوْمِ الظَّالِمِينَ *

(*Kāf Hā Yā ʿAyn Ṣad*) (*Sūrah Maryam* 19:1) (3) ❄ Give us victory, for indeed You are the Best Helper. ❄ Show us fortune, for indeed You are the Best Granter of Fortune. ❄ Forgive us, for indeed You are the Best of Forgivers. ❄ Have mercy on us, for indeed You are the Most Merciful. ❄ Grant us provision, for indeed You are the Best of Providers. ❄ Guide us and save us from the wrongdoing people. ❄

وَهَبْ لَنا رِيحًا طَيِّبَةً كَما هِيَ فِي عِلْمِكَ * وَانْشُرْها عَلَيْنا مِنْ خَزائِنِ رَحْمَتِكَ * وَاحْمِلْنا بِها حَمْلَ الكَرامَةِ * مَعَ السَّلامَةِ وَالعافِيَةِ فِي الدِّينِ وَالدُّنْيا وَالآخِرَةِ * إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ *

And give us a goodly wind as it is in Your Knowledge. ❄ Release it upon us from the treasures of Your Mercy; ❄ and carry us upon it with honour, ❄ in safety and wellbeing, ❄ in our Religion, in this world, and in the Hereafter. ❄ Truly, You have power over all things.

اللَّهُمَّ يَسِّرْ لَنا أُمُورَنا * مَعَ الرَّاحَةِ لِقُلُوبِنا وَأَبْدانِنا * وَالسَّلامَةِ وَالعافِيَةِ فِي دُنْيانا وَدِينِنا * وَكُنْ لَنا صاحِبًا فِي سَفَرِنا * وَخَلِيفَةً فِي أَهْلِنا * وَاطْمِسْ عَلَى وُجُوهِ أَعْدائِنا * وَامْسَخْهُمْ عَلَى مَكانَتِهِمْ فَلا يَسْتَطِيعُونَ المُضِيَّ وَلا المَجِيءَ إِلَيْنا *

O Allāh, make our affairs easy for us, ❄ bringing ease to our hearts and bodies, ❄ with security and wellbeing in our Religion and our worldly life. ❄ Be our Companion on our journeys and safeguard our families. ❄ Blind the faces of our enemies ❄ and change them where they stand, so they can neither move nor reach us. ❄

﴿ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ۞ وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴾

(And had We willed, We could have blotted out their eyes, so that they would struggle for the path – how then could they see? ❄ And had We willed, We could have fixed them in their place, so that they could neither move forward nor turn back.) (*Sūrah Yā-Sīn* 36:66-67)

﴿ يسٓ ۞ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ۞ إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۞ تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ۞ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَٰفِلُونَ ۞ لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٰٓ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞ إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ أَغْلَٰلًا فَهِىَ إِلَى ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ۞ وَجَعَلْنَا مِن بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴾

(*Yā-Sīn*. ❄ By the Wise Qur'an, truly You are among the Messengers, ❄ on a straight path, ❄ a revelation from the Almighty, the Merciful, ❄ that You may warn a people whose fathers were not warned, so they are heedless. ❄ The Word has already proved true against most of them, so they do not believe. ❄ We have put shackles on their necks up to their chins so they are forced upright. ❄ And We have placed a barrier before them and a barrier behind them, and have covered them so they cannot see.) (*Sūrah Yā-Sīn* 36:1-9) ❄

شاهَتِ الوُجُوهُ (٣)

﴿ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴾

May the faces be disfigured. ❋
(And faces shall be humbled before the Living, the Eternal, ❋
and whoever bears wrongdoing will indeed be lost.) (*Sūrah Ṭā Hā* 20:111)

﴿ طسٓ ﴾ ❋ ﴿ حمٓ ۝ عٓسٓقٓ ﴾ ❋
﴿ مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۝ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴾ ❋
❋ ﴿ حمٓ ﴾ ﴿ حمٓ ﴾ ﴿ حمٓ ﴾ ﴿ حمٓ ﴾ ﴿ حمٓ ﴾ ﴿ حمٓ ﴾ ﴿ حمٓ ﴾ ❋
حُمَّ الأَمْرُ وَجاءَ النَّصْرُ فَعَلَيْنا لا يُنْصَرُونَ ❋

(*Ṭā-Sīn*) (*Sūrah An-Naml* 27:1)
(*Ḥā-Mīm* ❋ *ʿAyn-Sīn-Qāf*.) (*Sūrah Ash-Shūrā* 42:1-2)
(He released the two seas meeting together. ❋ Between them is a barrier
which they do not transgress.) (*Sūrah Ar-Raḥmān* 55:19-20)
(*Ḥā-Mīm*) ❋ (*Ḥā-Mīm*) ❋ (*Ḥā-Mīm*) ❋ (*Ḥā-Mīm*) ❋ (*Ḥā-Mīm*) ❋
(*Ḥā-Mīm*) ❋ (*Ḥā-Mīm*) ❋ (*Sūras* 40–46:1)
The matter has been decreed and the victory has come. ❋
Against us they shall not prevail. ❋

﴿ حمٓ ۝ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ۝ غَافِرِ الذَّنبِ وَقَابِلِ
التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطَّوْلِ ۖ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴾ ❋

(*Ḥā-Mīm*. ❋ The revelation of the Book is from Allāh, the Mighty, the Knowing, ❋ the Forgiver of sin, the Accepter of repentance, Severe in punishment, the Possessor of bounty. ❋ There is no god but He. ❋ To Him is the final return.) (*Sūrah Ghāfir* 40:1-3) ❋

﴿ بِسْمِ اللهِ ﴾ بابُنا * ﴿ تَبَارَكَ ﴾ حِيطانُنا *

﴿ يسَ ﴾ سَقْفُنا * ﴿كٓهيعٓصٓ ﴾ كِفايَتُنا * ﴿ حمٓ ۝ عٓسٓقٓ ﴾ حِمايَتُنا *

﴿ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴾ (٣)

(*BismiAllāh-i*) (*Sūrah Al-Fātiḥah* 1:1) is our door. *

(Blessed be He in Whose Power is the dominion.) (*Sūrah Al-Mulk* 67:1) is our wall. * (*Yā-Sīn*) (*Sūrah Yā Sīn* 36:1) is our roof. *

(*Kāf-Hā-Ya-ʿAyn-Ṣād*) (*Sūrah Maryam* 19:1) is our sufficiency. *

(*Ha-Mim-ʿAyn-Sin-Qaf*) (*Sūrah Ash-Shūrā* 42:1-2) is our protection.

(And Allāh will suffice you against them, and He is the All-Hearing, the All-Knowing.) (*Sūrah Al-Baqarah* 2:137) *

سِتْرُ العَرْشِ مَسْبُولٌ عَلَيْنا * وَعَيْنُ اللَّهِ ناظِرَةٌ إِلَيْنا * بِحَوْلِ اللَّهِ لا يُقْدَرُ عَلَيْنا * ﴿ وَاللَّهُ مِن وَرَائِهِم مُّحِيطٌ ۝ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ۝ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ﴾

The Veil of the Throne is lowered upon us, * the Gaze of Allāh watches over us. * By the Power of Allāh we shall not be overcome, * and Allāh encompasses them from behind. * (No indeed, it is a Glorious Qur'an, upon a guarded tablet.) (*Sūrah Al-Burūj* 85:21-22) *

﴿ فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴾ (٣)

﴿ إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴾ (٣)

﴿حَسْبِيَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴾ (٣)

(Allāh is the best Guardian, and He is the Most Merciful of those who show mercy.) (*Sūrah Yūsuf* 12:64) * (Surely my Protector is Allāh Who sent down the Book, and He befriends the righteous.) (*Sūrah Al-Aʿrāf* 7:196) *

(Allāh is my sufficiency. There is no god but ❄ He. Upon Him I rely, and He is the Lord of the Mighty Throne.) (*Sūrah at-Tawbah* 9:129) ❄

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الأَرْضِ وَلا فِيالسَّماءِ ❄
وَهُوَ السَّمِيعُ العَلِيمُ (٣)

In the Name of Allāh, with Whose Name nothing in the earth or the sky can cause harm. ❄ He is the All-Hearing, the All-Knowing. ❄

أَعُوذُ بِكَلِماتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ ما خَلَقَ (٣)
وَلا حَوْلَ وَلا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ العَلِيِّ العَظِيمِ (٣)

I seek refuge in the complete Words of Allāh from the evil of what He has created. ❄ And there is no power or strength except by Allāh, the High, the Most Great. ❄

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا ❄
وَالحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ العالَمِينَ ❄

May Allāh send peace and blessings upon our liege-lord Muḥammad, his Family and his companions. ❄ (And praise be to Allāh, the Lord of all the Worlds.) (*Sūrah Aṣ-Ṣāffāt* 37:182) ❄

الصحبة الثقافية « التين» لحفظ العلوم الدين ❄ Damas Cultural Society 2026

Edited by Damas Cultural Society
Last edit: 23rd September 2026